



## Manuale

Revisione: 09/12/2024

# SiDiary

per Android

[www.sidiary.org](http://www.sidiary.org)

<https://diabetes.sinovo.net>

© 2003-2024  
**SINOVO health solutions GmbH**

SINOVO health solutions GmbH  
Willy-Brandt-Str. 4  
61118 Bad Vilbel  
[info@sinovo.de](mailto:info@sinovo.de)  
[www.sinovo.de](http://www.sinovo.de)

## Indice

1	Generale .....	3
1.1	Interfaccia del programma in altre lingue .....	3
2	Scopo .....	3
3	Uso previsto .....	3
3.1	Requisiti di sistema .....	3
3.2	Indicazione .....	3
3.3	Controindicazioni .....	4
3.4	Utente di SiDiary .....	4
3.4.1	Profili utente .....	4
3.5	Combinazione con altri dispositivi medici .....	5
3.6	Uso di sostanze/energie .....	6
3.7	Tempo di applicazione .....	6
3.8	Condizioni ambientali .....	6
3.9	Misure di calibrazione per la manutenzione .....	6
3.10	Preparazione del prodotto prima dell'uso .....	6
3.11	Fine della vita utile .....	6
3.12	Nota importante per l'uso a fini sanitari .....	6
3.13	Migliorare il controllo della glicemia con SiDiary .....	7
3.14	Sicurezza dei dati .....	7
3.15	Procedura in caso di incidente grave .....	8
4	Installazione .....	9
5	Installazione .....	10
5.1	Profilo .....	11
5.2	Impostazioni .....	12
5.2.1	Impostazioni e-mail .....	14
5.3	Registro .....	15
5.4	Lettura dei dati dal contatore .....	15
5.5	Nutrizioni .....	16
5.6	Circa .....	16
5.7	Valutazione SiDiary .....	17
6	Diario di bordo .....	17
6.1	Foto .....	21
7	Statistiche .....	23
8	Analisi delle tendenze .....	27
9	Sincronizzazione .....	28
10	Marchi registrati .....	30

# 1 Generale

## 1.1 Interfaccia del programma in altre lingue

SiDiary offre numerosi pacchetti di traduzione per gli utenti di altre nazionalità, in modo che l'interfaccia sia disponibile in più di 20 lingue.

Per informazioni sulle lingue disponibili, visitare il sito [www.sidiary.org/languages](http://www.sidiary.org/languages).

## 2 Scopo

Il dispositivo medico è un software autonomo per la gestione della terapia del diabete. Il software può leggere i dati dai dispositivi sanitari, ma è anche possibile inserire i dati manualmente. Le valutazioni statistiche e grafiche del software supportano il monitoraggio della terapia del diabete, consentendo di migliorare le decisioni terapeutiche.

Il dispositivo medico è destinato alle persone con diabete e/o a chi se ne prende cura.

## 3 Uso previsto

L'applicazione SiDiary è stata progettata per supportare i pazienti e gli assistenti nella gestione della terapia del diabete. Fornisce informazioni sui livelli di glucosio nel sangue e su altri parametri che possono essere determinati individualmente. L'app SiDiary viene utilizzata per leggere i valori visualizzati dai dispositivi diagnostici utilizzati a casa, come glicemia, pressione sanguigna, bilance, contapassi, ecc. e per registrare questi parametri determinabili individualmente per un periodo di tempo più lungo. L'applicazione SiDiary salva i dati e li visualizza per il periodo di tempo utilizzato. Inoltre, l'applicazione SiDiary offre la possibilità di scambiare dati con dispositivi mobili o altre applicazioni SiDiary per registrare le variabili misurate o trasmettere i dati del diario al medico curante. La capacità di registrare dati rilevanti per un lungo periodo di tempo significa che l'applicazione SiDiary supporta i pazienti nell'auto-monitoraggio della loro terapia.

### 3.1 Requisiti di sistema

L'applicazione SiDiary è un'applicazione per smartphone Android. Funziona su tutti gli smartphone che supportano una versione Android compresa tra 7.1 e superiore.

### 3.2 Indicazione

SiDiary supporta tutti i tipi di diabete mellito. Le persone affette da diabete mellito o i loro assistenti devono essere in grado di interpretare le informazioni contenute

nell'app e agire di conseguenza. Il calcolatore dei suggerimenti per il bolo è destinato all'uso solo con insulina a breve durata d'azione.

### 3.3 Controindicazioni

Esistono controindicazioni per il calcolatore del suggerimento del bolo. Non deve essere utilizzato nelle seguenti situazioni:

- Tutte le terapie con insulina mista o esclusivamente con insuline a lunga durata d'azione
- Terapia orale basale assistita (BOT) con o senza agonisti del recettore del GLP-1

Non ci sono controindicazioni per le altre funzioni dell'applicazione in relazione alla situazione di salute della persona bisognosa di assistenza, ad eccezione delle sue capacità mentali (vedere 3.2 Indicazione).

### 3.4 Utente di SiDiary

Gli utenti di SiDiary sono

- Persone con diabete (PwD)
  - Questo gruppo comprende persone con diabete insulino-dipendente e persone che seguono una terapia di riduzione del peso pura o un trattamento con compresse.
  - Alcune persone con disabilità visiva, uditiva e/o motoria (ad es. retinopatia, neuropatia).
- Supervisore
  - I partecipanti a questo gruppo sono tipicamente laici che gestiscono l'applicazione SiDiary per le persone con diabete che non sono in grado di utilizzare l'applicazione SiDiary da soli a causa di varie limitazioni.

#### 3.4.1 Profili utente

L'applicazione SiDiary viene utilizzata da utenti che necessitano di determinate caratteristiche mentali, fisiche e demografiche, nonché di funzioni speciali.

##### **Persone con diabete (PwD/People with Diabetes)**

In generale, il gruppo di utenti dell'applicazione SiDiary dal punto di vista clinico è costituito da persone con diabete, intese come utenti principali del dispositivo. Il gruppo di utenti PwD è suddiviso in due sottogruppi:

1. **PwD autonomi:** questi PwD gestiscono l'applicazione SiDiary completamente da soli. Possono,
  - interpretare le informazioni visualizzate e agire di conseguenza in modo autonomo,
  - e di solito hanno almeno 14 anni. Per i dettagli e le restrizioni, vedere il punto 2.
  
2. **Persone con disabilità non autonome:** Tutte le altre persone con disabilità. Le persone con diabete che non soddisfano i requisiti per il self-service hanno bisogno del supporto e/o della supervisione di assistenti per garantire un funzionamento sicuro e corretto dell'app SiDiary. Questo sottogruppo comprende, ad esempio:
  - Utenti che non sono in grado di comprendere la gestione della terapia, comprese le conseguenze associate, ad es:
    - Bambini (in genere fino a 14 anni)
    - Persone con disabilità mentali e fisiche (es. persone con disabilità)
  - Utenti con un'incapacità totale o parziale di gestire autonomamente l'applicazione SiDiary e di comprendere la gestione della terapia e le relative conseguenze, ad es: persone con scarse capacità (ad es. utenti adolescenti, persone dipendenti, persone anziane non autonome)

### **Supervisore**

Un supervisore si assume la responsabilità di persone con disabilità che non rientrano nella definizione di persone autonome con disabilità di cui sopra, ad esempio pazienti pediatrici, anziani non autonomi.

Il supervisore deve avere caratteristiche mentali, fisiche e demografiche simili a quelle di una persona autonoma senza disabilità. Deve essere in grado di interpretare la storia dell'evento e agire di conseguenza.

Età: per assumersi la responsabilità, il supervisore è solitamente un adulto o ha almeno  $\geq 18$  anni.

In questo documento, il termine "paziente" è utilizzato solo per le persone associate alla gestione della terapia del diabete. Non viene utilizzato per indicare l'utente del software.

### **3.5 Combinazione con altri dispositivi medici**

SiDiary è un software autonomo in grado di leggere i valori visualizzati dai dispositivi diagnostici utilizzati a casa, come glicemia, pressione arteriosa, bilancia pesapersona,

contapassi, ecc. e di registrare questi parametri determinati individualmente per un periodo più lungo. L'applicazione SiDiary può essere utilizzata in combinazione con la versione online di SiDiary. I dati registrati nell'app SiDiary possono essere sincronizzati con la versione online di SiDiary e viceversa. SiDiary salva i dati e li visualizza per il periodo utilizzato. SiDiary deve essere assegnato a un paziente come descritto nelle istruzioni per l'uso.

### **3.6 Uso di sostanze/energie**

SiDiary non somministra insulina o altre sostanze al paziente. Non fornisce energia al paziente.

### **3.7 Tempo di applicazione**

SiDiary è installato in modo permanente su uno smartphone. Può essere utilizzato più volte al giorno. Ha un tempo di attività pari a quello dei dispositivi compatibili utilizzati dalle persone con disabilità o dai supervisori. Il software non si deteriora per natura, quindi non è applicabile una durata specifica. Non c'è contatto con l'utente, quindi non c'è tempo di manipolazione cumulativo per tutta la durata del trattamento del paziente.

### **3.8 Condizioni ambientali**

Durante la conservazione o il funzionamento, l'applicazione SiDiary è limitata ai rispettivi requisiti hardware (temperatura, umidità) dello smartphone.

### **3.9 Misure di calibrazione per la manutenzione**

L'applicazione SiDiary non richiede alcuna manutenzione o calibrazione speciale.

### **3.10 Preparazione del prodotto prima dell'uso**

Per poter utilizzare l'applicazione SiDiary, è necessario scaricarla da un app store (Google Play Store) e installarla su uno smartphone o un tablet.

### **3.11 Fine della vita utile**

SiDiary raggiunge la fine del suo ciclo di vita dopo un anno al massimo di presenza sul mercato o quando una nuova versione è disponibile sul mercato. Dopo questo periodo, non sono previste correzioni di bug o altri miglioramenti per la vecchia versione.

### **3.12 Nota importante per l'utilizzo a fini sanitari**

Nel caso in cui il software venga utilizzato per registrare i dati rilevanti per la terapia (ad esempio, per il diabete), il software serve solo come ausilio per la registrazione dei

valori misurati inseriti dall'utente. Naturalmente, il software non può in alcun modo sostituire le cure mediche e la terapia. Qualsiasi modifica alla terapia (ad esempio, fattori BE, regole di correzione, dosi di insulina) deve essere concordata con il medico, come si doveva o si dovrebbe fare prima di utilizzare il programma. SINOVO non è pertanto responsabile di complicazioni di salute di qualsiasi tipo derivanti da una terapia non corretta (ad esempio, dosi di insulina non corrette). Questo vale anche se il programma dovesse presentare un calcolo. I calcoli non sono assolutamente vincolanti e devono sempre essere verificati in dettaglio con il medico curante per verificarne l'accuratezza e l'applicabilità.

In particolare, quando si utilizza il software per scopi medici, soprattutto diagnostici o di monitoraggio della salute, può essere consigliabile tenere altri registri oltre alla valutazione effettuata da questo software ed effettuare frequenti backup dei dati, in modo da non perdere inavvertitamente i dati o da garantire il monitoraggio con altri mezzi.

### **3.13 Migliorare il controllo della glicemia con SiDiary**

Se registrate e gestite i valori della glicemia con SiDiary e potete sempre vedere una valutazione grafica e il valore attuale (calcolato) di HbA1c subito dopo un inserimento, noterete rapidamente un miglioramento reale dei vostri livelli di glucosio: La valutazione grafica visualizza immediatamente una serie di valori peggiori e incoraggia a raggiungere nuovamente valori migliori. Anche se il valore di HbA1c calcolato con SiDiary non può essere confrontato direttamente con un valore di laboratorio, fornisce comunque una buona indicazione delle tendenze del vostro controllo metabolico.

Una cosa è stata dimostrata e riconosciuta da numerosi studi clinici: La tenuta di un diario glicemico (anche in forma cartacea) è sempre associata a un miglioramento del controllo del diabete; a titolo indicativo, un miglioramento di un punto percentuale dell'HbA1c non è irrealistico. La tenuta di un diario elettronico apre inoltre ulteriori possibilità di miglioramento, in quanto le situazioni di errore ricorrenti possono essere identificate più rapidamente e anche le più piccole ottimizzazioni possono essere apportate grazie a un database complessivamente migliore.

### **3.14 Sicurezza dei dati**

Poiché i dati registrati sono dati relativi alla salute che potrebbero diventare rilevanti per la preparazione di certificati, perizie, ecc. anche a distanza di tempo, è necessario trattarli con la dovuta attenzione. Ciò include regolari backup dei dati.

Un modo per eseguire il backup dei dati è utilizzare SiDiary-Online (<https://diabetes.sinovo.net>). È possibile sincronizzare regolarmente i dati della glicemia con il server online, in modo da dover reinstallare SiDiary solo in caso di danni al dispositivo e avere nuovamente i dati dell'ultimo backup sul dispositivo sincronizzandoli nuovamente con SiDiary-Online.

A causa di aggiornamenti del sistema operativo e/o dell'hardware del vostro dispositivo, il software SiDiary potrebbe essere influenzato. Si prega di verificare se è disponibile un aggiornamento per SiDiary o di contattarci via e-mail all'indirizzo [support.sidiary@sinovo.de](mailto:support.sidiary@sinovo.de).

### **3.15 Procedura in caso di incidente grave**

Si prega di informare SINOVO health solutions GmbH e l'autorità sanitaria locale in caso di gravi effetti sulla salute (ad es. lesioni gravi o ricovero in ospedale) e/o malfunzionamenti dell'applicazione SiDiary.



## 4 Installazione

Il modo più semplice per installare l'applicazione è Google Play:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sidiary.app>

Il vantaggio è che se carichiamo un aggiornamento su Google Play verrete avvisati automaticamente su questo e può installarlo direttamente.

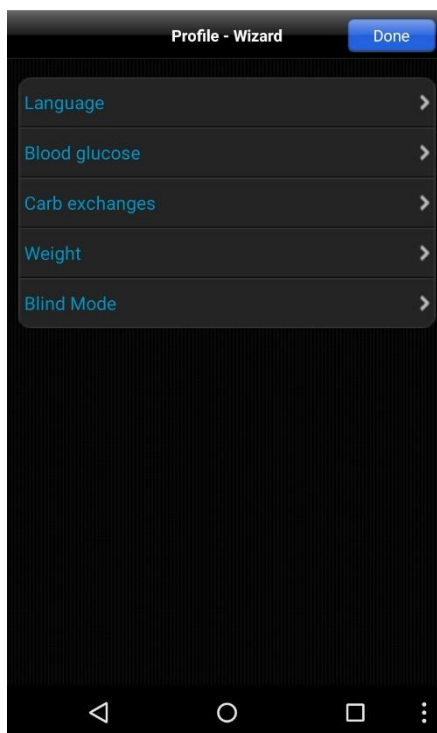
Lo "svantaggio": è necessario un account Google...

Dal momento che non tutti vogliono avere un account su Google è possibile scaricare l'applicazione direttamente anche sul nostro sito:

<https://www.sidiary.org/download/Android/SiDiary.apk>

**Prima di effettuare l'aggiornamento, ricordate di sincronizzare prima i vostri dati dall'app con SiDiary Online!**

Questo è particolarmente importante per l'installazione manuale senza Google Play, poiché prima è necessario disinstallare una versione esistente dell'app e quindi cancellare tutti i dati dell'app sul dispositivo Android.



Dopo aver avviato l'applicazione, verrà visualizzata la procedura guidata del profilo, che vi aiuterà a effettuare le impostazioni principali.

È possibile selezionare la lingua dell'applicazione, quindi scegliere se inserire i valori della glicemia in mg/dl o mmol/l e l'unità di misura del peso.

Se siete non vedenti, potete attivare la modalità Blind qui. SiDiary è stato sviluppato appositamente per essere utilizzato con strumenti per non vedenti, come Talk Back di Android, e in modalità non vedente non mostra alcun grafico nelle statistiche.

**Molto importante:** è possibile scegliere se utilizzare un'unità di scambio per i carboidrati, come BE o KE.

**Se non si seleziona un'unità di scambio, l'assunzione di carboidrati verrà memorizzata in grammi!**

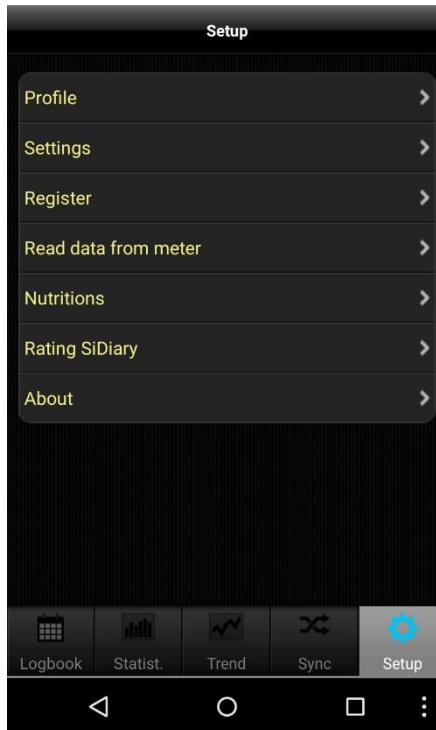
In questo caso il calcolatore del bolo funziona secondo la formula:

***Bolo = Carboidrati divisi per il rapporto carboidrati/insulina.***

Se si attiva l'unità di scambio, il calcolatore del bolo funziona secondo la formula utilizzata nell'area europea:

***Bolo = BE (scambio di carboidrati) moltiplicato per il fattore BE***

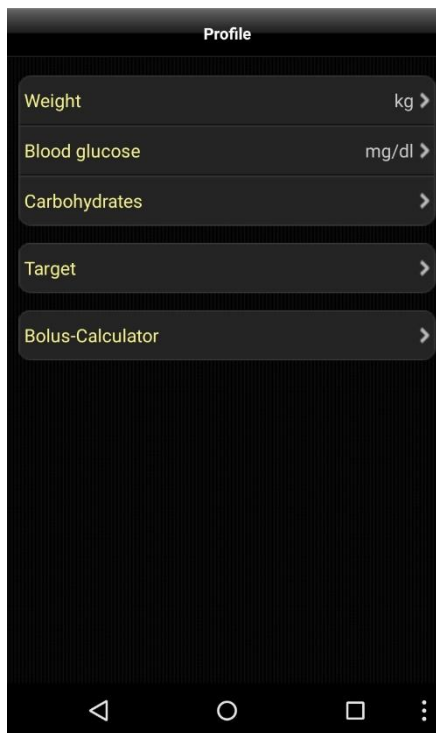
## 5 Impostazione



In "Setup" è possibile regolare le impostazioni dell'applicazione o ottenere informazioni sulla versione dell'applicazione attualmente in uso.

È inoltre possibile valutare l'applicazione. Si prega di considerare: Se volete lamentarvi di qualcosa, contattateci prima della recensione. Di solito siamo in grado di chiarire i malintesi o di aiutare a risolvere i problemi.

## 5.1 Profilo



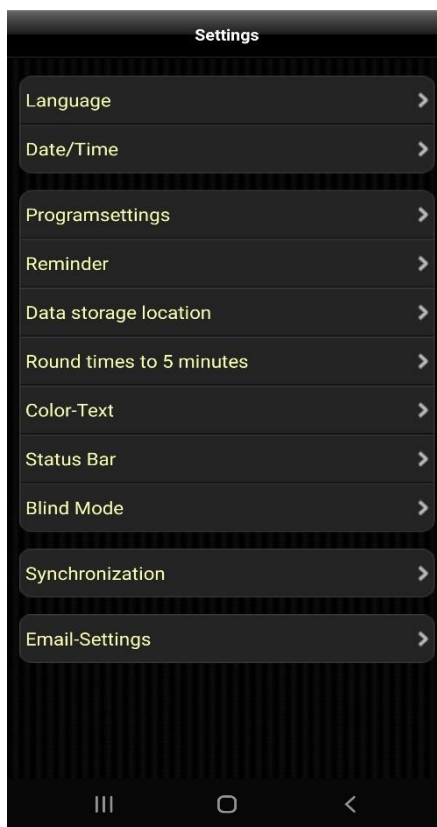
Nelle impostazioni del profilo è possibile regolare l'unità di misura preferita (peso, glicemia, carboidrati) e l'intervallo di riferimento per la glicemia.

Se si desidera tenere traccia dei carboidrati in "grammi", lasciare disattivata l'unità di scambio. Altrimenti, attivatela e datele un nome (come "BE" o un altro nome) e impostate un rapporto (qui è ad esempio "12", il che significa che 1 BE = 12 grammi di carboidrati).

È possibile regolare l'intervallo di riferimento per la glicemia con un valore minimo e massimo. Questo intervallo sarà visualizzato nel diario come campi verdi. (In questo esempio, il display mostra il valore in mg/dl, ma naturalmente è possibile utilizzare anche i mmol/l).

In "Calcolo del bolo" è possibile stabilire se i risultati del calcolatore del bolo devono essere memorizzati come somma o separatamente in correzione e bolo del pasto.

## 5.2 Impostazioni



Per ulteriori impostazioni, come la lingua, il formato dell'ora/data o il numero di colonne del diario, toccate "Impostazioni" nella sezione "Impostazioni".

La sezione "Impostazioni programma" è suddivisa in "Dati principali del diario" (come glicemia, carboidrati, bolo e così via) e "Tipi di dati". Qui è possibile impostare le righe che si desidera utilizzare nel diario. I tipi di dati devono essere sincronizzati da "SiDiary Online" prima di poterli regolare. L'applicazione supporta tutti i tipi di dati che si possono utilizzare anche con la versione PC di SiDiary o con "SiDiary Online". Quindi, siete liberi di tenere traccia di tutto ciò che potete immaginare.

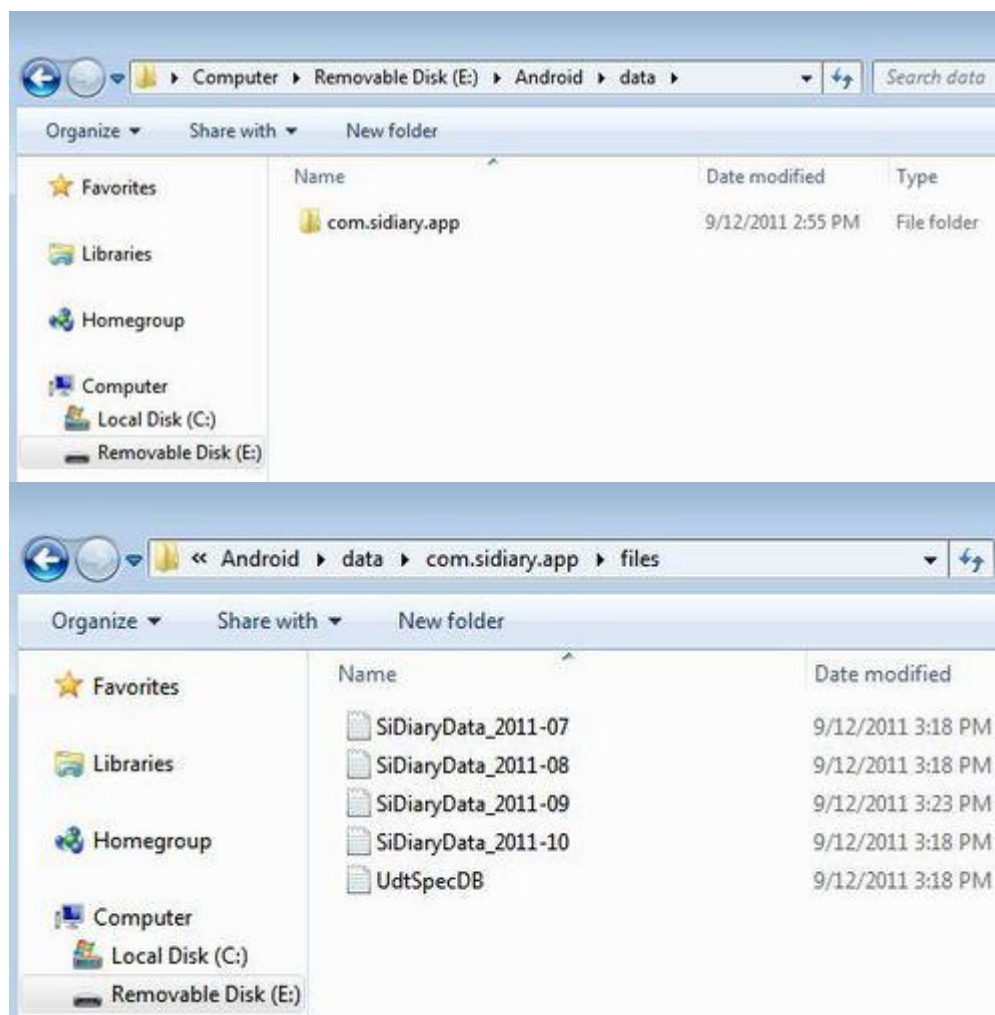
In "Promemoria" è possibile attivare o disattivare la funzione di promemoria dell'applicazione.

La funzione offre un promemoria per l'esecuzione di una misurazione di controllo dopo un'immissione di carboidrati o di BE/KE/KHE dopo un intervallo di tempo che è possibile definire nelle impostazioni.

In "Posizione di memorizzazione dei dati" è possibile impostare la posizione di memorizzazione dei dati. Se si desidera memorizzarli sulla scheda, attivare questa opzione. È stata creata per facilitare il backup dei dati direttamente dal dispositivo.

**Attenzione: questa impostazione riguarda solo le registrazioni future.** Pertanto, se sono stati inseriti dei dati in precedenza, questi non verranno copiati nella nuova posizione di memorizzazione. In questo caso è necessario sincronizzarsi prima con SiDiary Online.

Per eseguire il backup dei dati è sufficiente collegare il dispositivo o la scheda di memoria al PC. I dati si trovano nel percorso "\Android\data\com.sidiary.app\files\" come mostrato nelle immagini sottostanti.



In questo modo è anche possibile reinserire nell'app i dati precedentemente sottoposti a backup (magari dopo una nuova installazione):

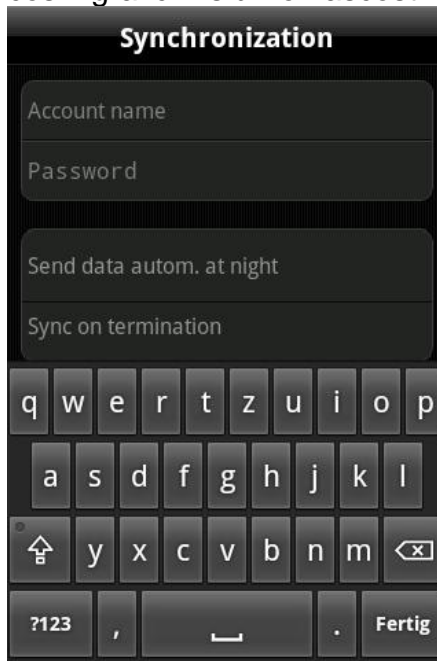
- avviare l'App
- Configurazione ->Impostazioni ->Posizione di memorizzazione dei dati ->Scheda SD
- collegare il dispositivo al PC
- copiare tutti i file di cui si è fatto il backup.

L'opzione "Arrotonda i tempi a 5 minuti" consente di impostare la gestione del tempo come nella versione PC.

In "Colore-Testo" è possibile modificare il colore del testo dell'applicazione (il colore predefinito è il blu) secondo i propri desideri.

Con "Barra di stato" si può scegliere se visualizzare o meno la barra di stato di Android.

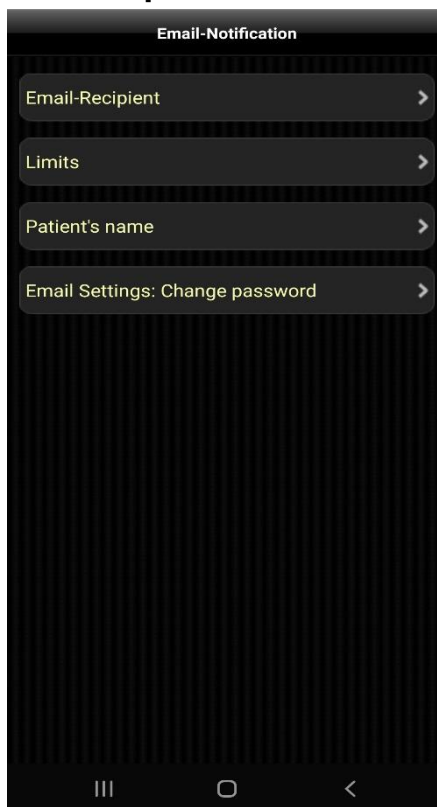
L'opzione "Modalità cieca" consente di attivare o disattivare questa modalità, rendendo così i grafici visibili o nascosti nelle statistiche.



Alla voce "Sincronizzazione" inserite (facoltativamente) il vostro nome utente e la password che avete scelto per il login in SiDiary Online. Dopodiché potrete sempre sincronizzare i vostri dati dall'app con SiDiary Online nella scheda Sincronizzazione.

È anche possibile automatizzare la sincronizzazione. O una volta al giorno a un'ora arbitraria (quando si è a casa e si può usare il Wi-Fi) o ogni volta che si esce dall'app. Questo funziona anche quando si mette l'app in modalità solo sfondo!

### 5.2.1 Impostazioni e-mail



È possibile regolare l'applicazione per Android in modo che invii un'e-mail se si supera o si scende al di sotto di un limite del livello di glucosio nel sangue a un indirizzo e-mail precedentemente inserito.

Potrebbe trattarsi del team di diabetologi e, per i bambini, dei loro genitori, in modo che vengano notati e possano fornire aiuto, se necessario.

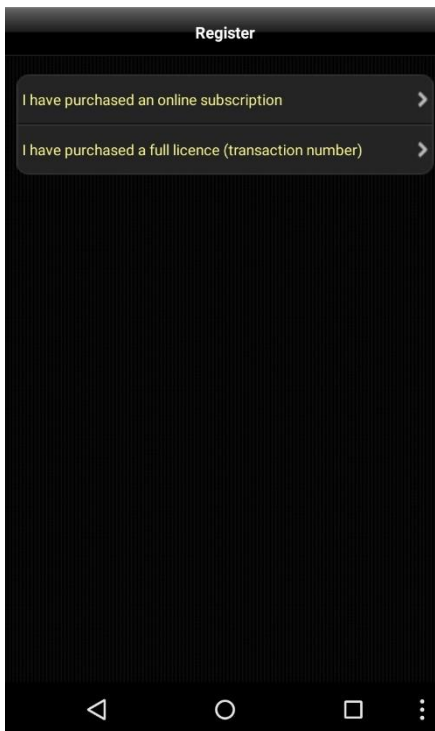
Alla voce **Destinatario e-mail** inserire il nome e l'indirizzo e-mail della persona che deve ricevere questa e-mail.

Alla voce **Limiti** è possibile definire l'intervallo che non deve essere superato o sottovalutato.

Come **nome del paziente** inserite il vostro nome, in modo che il destinatario sappia chi ha inviato l'e-mail.

È anche possibile proteggere queste impostazioni con una password, in modo che solo le persone che conoscono questa password siano in grado di modificare le impostazioni e-mail.

## 5.3 Registro



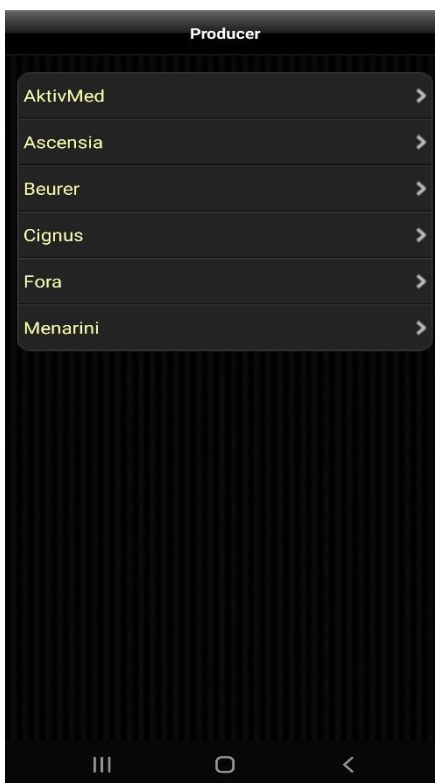
Qui potete sbloccare l'applicazione con la vostra licenza SiDiary, che è anche per la versione PC, a seconda del tipo di licenza che avete acquistato: la licenza di abbonamento o la licenza standard.

Se avete acquistato una licenza di abbonamento, selezionate la prima opzione e inserite il vostro nome utente e la password che avete utilizzato in SiDiary Online (fate attenzione alla sensibilità delle maiuscole nella password). Cliccare quindi su "Registra" per completare la registrazione.

Se avete acquistato una licenza standard, selezionate invece la seconda opzione.

A questo punto è possibile inserire il numero della transazione (che inizia con la lettera "M") e premere su "Registra".

## 5.4 Lettura dei dati dal contatore



Qui è possibile verificare se l'applicazione e l'hardware del dispositivo Android supportano uno strumento dei produttori elencati e quindi, se necessario, selezionare altre opzioni.

Si noti che sono disponibili solo i dispositivi per i quali abbiamo ricevuto le specifiche necessarie dai produttori.

Se un nuovo dispositivo viene aggiunto da un aggiornamento, troverete sempre questa informazione nel changelog dell'aggiornamento.

**Suggerimento:** nella vista del diario, in alto a sinistra, è presente anche un'icona per il calcolatore del bolo, che consente di leggere direttamente un glucometro collegato via Bluetooth senza dover fare una deviazione attraverso la configurazione.

## 5.5 Nutrizioni



Tramite il menu "Nutrizioni" è possibile accedere direttamente alla propria banca dati alimentare su "SiDiary Online".

Si prega di notare che questo database è disponibile solo online e il vostro provider di dati può incorrere in costi se non avete una tariffa flat per il vostro dispositivo Android.

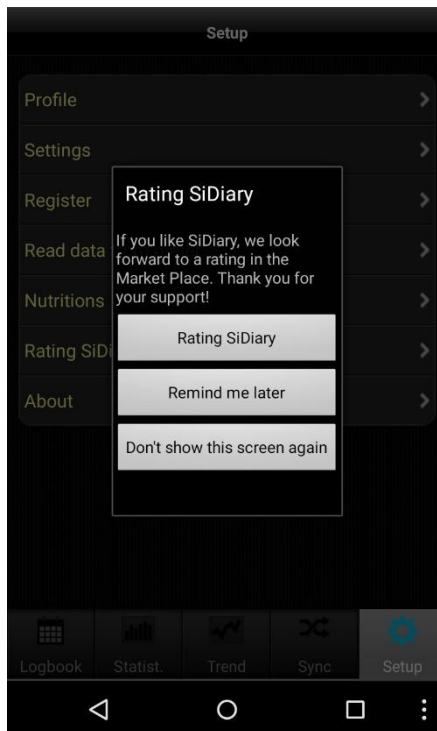
## 5.6 Circa



Nella sezione "Configurazione" toccare "Informazioni" per visualizzare il numero di versione dell'applicazione.



## 5.7 Valutazione SiDiario



Naturalmente, vi saremmo grati se voleste condividere con altri utenti le vostre esperienze con la nostra applicazione. Il modo più semplice per farlo è l'opzione "Valutazione di SiDiary".

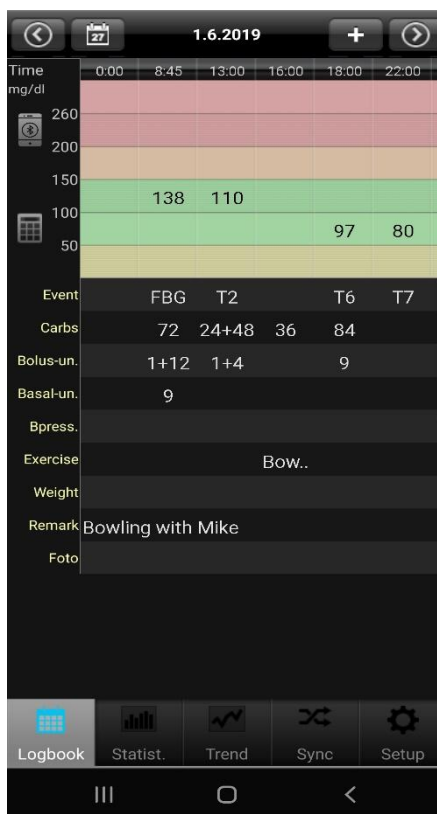
Permette in modo molto semplice di pubblicare la propria opinione su Google Play.

### Una richiesta a questo proposito:

Se si riscontra un problema o una particolare funzione non è stata trovata subito, si prega di contattarci all'indirizzo [info@sinovo.de](mailto:info@sinovo.de) prima di valutare l'applicazione.

Nella maggior parte dei casi possiamo aiutarvi molto rapidamente a risolvere il problema.

## 6 Diario di bordo



A sinistra si trova la vista del diario, in cui si avvia l'applicazione. Se per un giorno ci sono più dati di quanti se ne possano vedere, è possibile spostare il foglio con il dito in tutte le direzioni. In alto viene visualizzata la data del giorno visualizzato. A sinistra il pulsante del calendario per selezionare una data specifica. A destra il pulsante più per inserire i singoli dati nella maschera. I pulsanti freccia permettono di cambiare il giorno in avanti o indietro.

Di seguito è possibile vedere la linea di navigazione delle applicazioni.

SiDiary offre anche la possibilità di lavorare nel cosiddetto "formato orizzontale":



Se si preme la goccia di sangue nella riga superiore, si può passare dalla visualizzazione dei livelli di glucosio nel sangue agli altri parametri.

:

Time	8:45	13:00	16:00	18:00	22:00	22:45
Event	NBZ	T2		T6	T7	T8
Carbs	72	24+48	36	84		12
Bolus-un.	1+12	1+6		9		
Basal-un.	9					12
Bpress.						
Exercise			Ten..			
Met		850				
SpSt		Bau..				

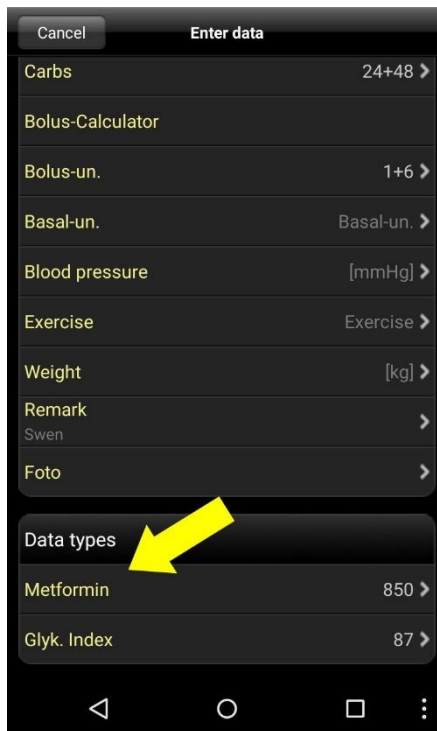
Inoltre, è possibile visualizzare un grafico a linee dei livelli di glucosio nel sangue premendo il pulsante a sinistra della data per visualizzare gli ultimi 1, 7, 14 o 28 giorni:



The screenshot shows the 'Enter data' screen. The title is 'Enter data' with a 'Cancel' button. The main logbook data is for 1.6.2017. The fields are: Time (15:02), Blood glucose ([mg/dl]), Event (Event), Carbs (Carbs), Bolus-Calculator, Bolus-un. (Bolus-un.), Basal-un. (Basal-un.), Blood pressure ([mmHg]), Exercise (Exercise), Weight ([kg]), and Remark (Swen).

Per inserire/modificare/aggiungere dati a una colonna specifica è sufficiente toccare la colonna desiderata. A questo punto la maschera dei singoli dati può scorrere su qualsiasi campo desiderato. Sul lato destro è possibile aggiungere, modificare o eliminare ogni voce. Al termine, fare clic su Salva nell'angolo in alto a destra.

Per inserire nuovi dati con l'ora corrente è sufficiente fare clic sul pulsante più nella parte superiore della vista del diario. Si noti che questo inserimento utilizza l'ora corrente e la stessa data del giorno visualizzato!



È inoltre possibile utilizzare i propri tipi di dati nell'applicazione per tracciare qualsiasi cosa si possa immaginare. Procedete come segue:

1. Aggiungere un tipo di dato con la versione PC (Menu 'Diabetesprofile ->Data types ->Add'; premere il tasto F1 per ottenere aiuto).

2. Sincronizzare la versione PC con "SiDiary Online".

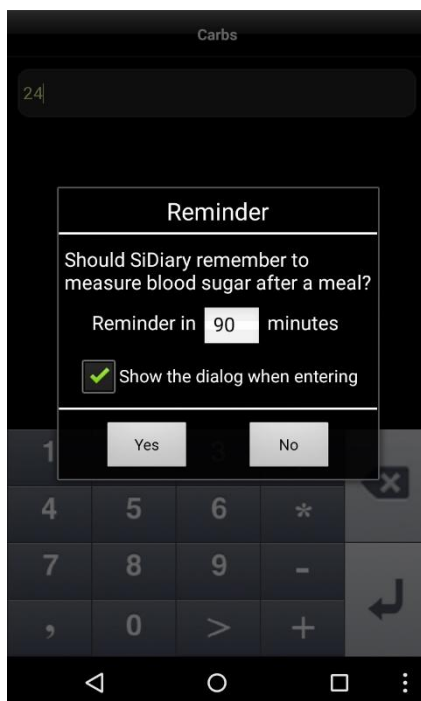
In alternativa è possibile aggiungere tipi di dati anche senza la versione PC, se si apre in 'SiDiary Online' nella sezione 'Dati' il menu 'Tipi di dati' e si clicca su 'Aggiungi'.

3. Sincronizzare l'applicazione con "SiDiary Online".

4. Attivare il tipo di dato selezionato con il pulsante "Altro ->Impostazioni ->Impostazioniprogramma".

5. Se necessario, riavviare l'applicazione

Ora è possibile inserire i valori per il tipo di dato nella singola maschera di dati, come mostrato a sinistra



Dopo aver inserito BE/carboidrati, è possibile inserire la durata dopo la quale si deve ricordare un controllo post-pasto.

Se non si ha bisogno di questa funzione, è sufficiente rimuovere il segno di spunta e toccare "No". Non verrà richiesto di inserire la voce successiva.

Nella sezione "Impostazioni -> Impostazioni -> Programmi" è possibile riattivare la funzione di promemoria, se si è cambiato idea.



Se si desidera utilizzare il calcolatore del bolo, premere la riga corrispondente.

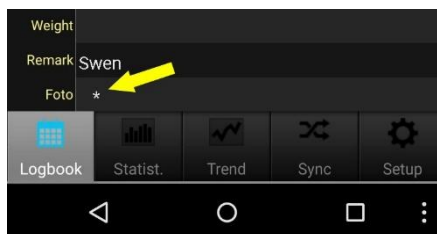
Una volta accettate le note sul calcolatore del bolo, è possibile inserire i valori appropriati per calcolare la dose del bolo.

Se avete inserito in SiDiary Online i vostri fattori di carboidrati e di correzione e poi avete sincronizzato l'app con SiDiary Online, questi fattori sono noti anche al calcolatore del bolo e vengono utilizzati automaticamente. Altrimenti, è possibile inserire tutti questi dati manualmente.

Facendo clic sul pulsante Accetta nell'angolo in alto a destra è possibile trasferire il risultato direttamente nel proprio registro.

**Nota bene:** il risultato del calcolo del bolo non viene arrotondato. Abbiamo deliberatamente evitato di farlo perché dipende dalla situazione, se deve essere arrotondato per eccesso o per difetto. Questa decisione non può essere presa dall'applicazione al posto dell'utente.

## 6.1 Foto



L'applicazione supporta anche l'acquisizione e la visualizzazione di foto. È possibile utilizzare questa funzione per documentare i pasti in un'immagine da mostrare e discutere con il team diabetologico.

La presenza di una o più foto è indicata nella riga "Foto" da uno o più asterischi.



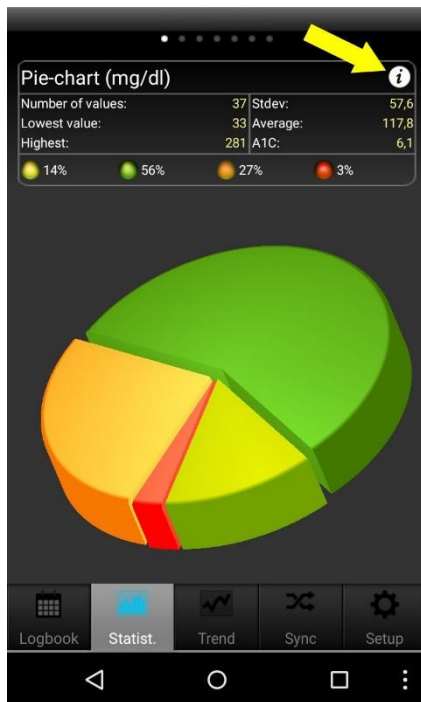
Se si tocca l'asterisco, vengono visualizzate le foto esistenti. È possibile aggiungere altre foto (con la fotocamera del dispositivo Android) o eliminare quelle già esistenti.

Quando si sincronizzano i dati, le foto vengono trasferite a SiDiary Online e possono essere visualizzate. Allo stesso modo è possibile sincronizzarsi con la versione per PC per avere le foto anche lì.

### Alcune note e suggerimenti:

- Nel tipo di dati sport, l'applicazione memorizzerà la voce in un elenco. Quindi, la prossima volta che si inserirà la stessa voce, sarà sufficiente selezionarla da questo elenco.
- Il peso viene salvato una volta al giorno. Pertanto, è possibile che nella maschera di inserimento venga visualizzato un peso che è stato inserito precedentemente in quel giorno.
- Per le osservazioni vale lo stesso discorso fatto per il peso: un campo per ogni giorno. Per assegnare un'osservazione a una colonna, è quindi consigliabile tracciare anche l'ora per quell'osservazione.

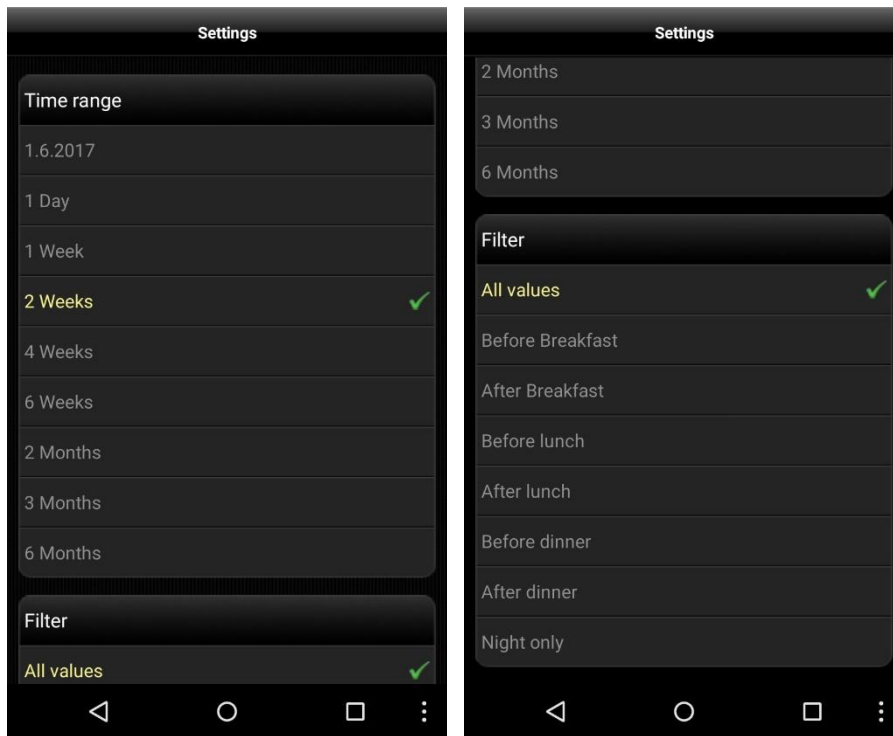
## 7 Statistiche



Per prima cosa viene visualizzato il grafico a torta nelle statistiche con la ripartizione di tutte le misurazioni della glicemia. Tutti i valori che rientrano nell'intervallo di riferimento sono verdi, il giallo significa che si è al di sotto dell'intervallo di riferimento, l'arancione significa che si è al di sopra dell'intervallo di riferimento e il rosso significa che si è al di sopra di 200 mg/dl (11,1 mmol/l).

Sopra il grafico a torta vengono visualizzati ulteriori dettagli relativi a questo intervallo di tempo: Numero di valori, deviazione standard, A1C calcolato e così via. Muovendo il dito verso sinistra si visualizzano gli altri grafici; toccando il simbolo i si accede alle impostazioni delle statistiche...

Nelle impostazioni delle statistiche è possibile impostare l'intervallo di tempo per la statistica e quali parti di un giorno devono essere elaborate.



Nel grafico a linee si vede l'andamento della curva delle misurazioni della glicemia per l'intervallo di tempo selezionato.

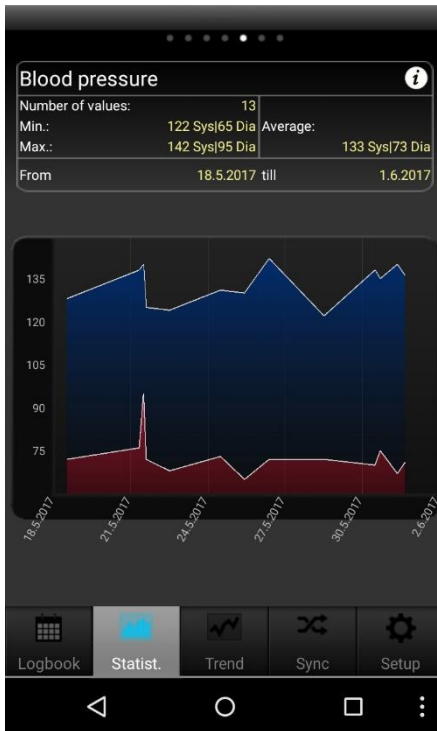




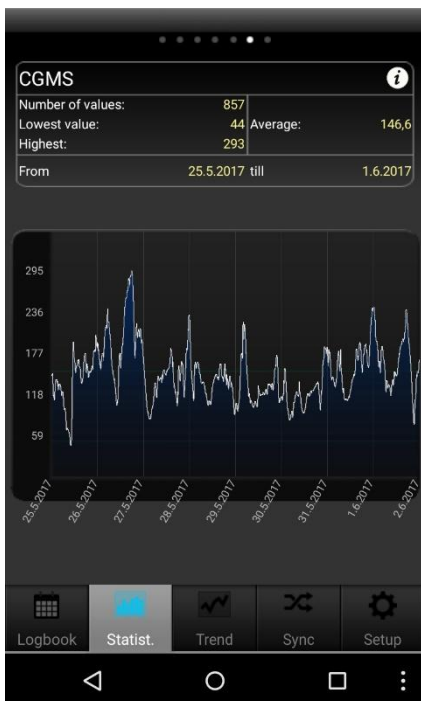
Il giorno modale mostra tutte le misurazioni dell'intervallo di tempo selezionato proiettate su un giorno di 24 ore. In questo modo è possibile avere una rapida panoramica di quali parti della giornata sono state misurate maggiormente e di quando i valori hanno la massima dispersione.



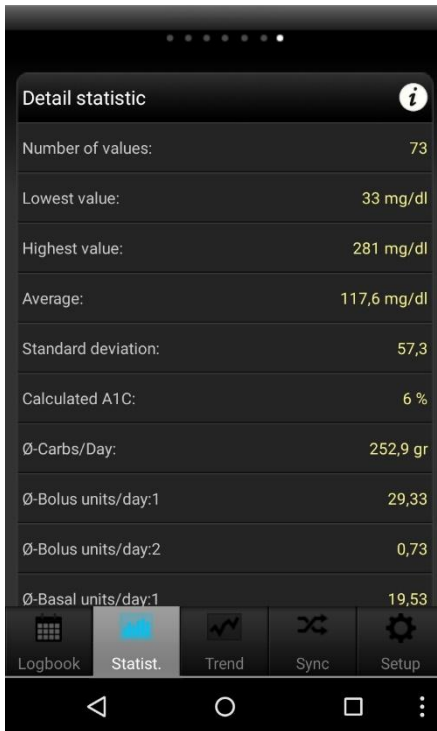
Il grafico a linee Peso mostra una curva dell'andamento del peso corporeo.



Il grafico a linee della pressione sanguigna mostra graficamente l'andamento della pressione sanguigna. L'area blu mostra la cosiddetta "ampiezza", cioè la differenza tra il valore superiore (sistolico) e quello inferiore (diastole).

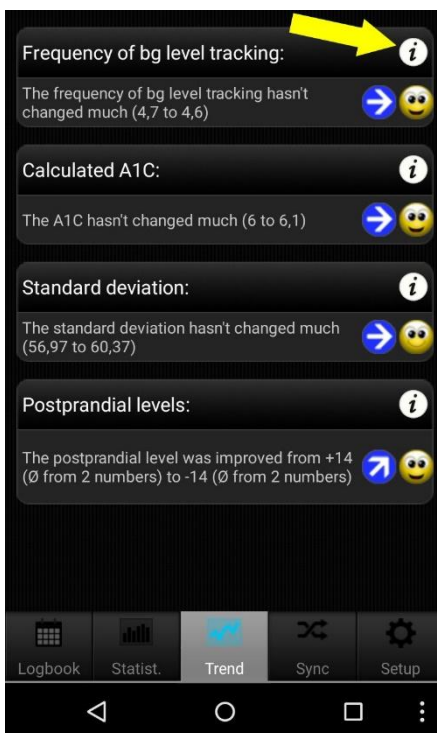


Se avete letto un CGMS/FGM sul PC e lo avete trasferito all'app tramite SiDiary Online, vedrete qui un grafico di questi valori.



Oltre ai dettagli delle schermate del grafico precedente, la statistica dettagliata mostra ulteriori utilizzi, come i valori medi di carboidrati, bolo o insulina basale.

## 8 Analisi delle tendenze



L'analisi del trend confronta due intervalli di tempo per analizzare la progressione. I parametri sono: Frequenza (del monitoraggio del livello di BG), A1C calcolato, deviazione standard e livelli postprandiali (livello di BG dopo i pasti).

Se si seleziona "1 settimana" nelle impostazioni per l'analisi, gli ultimi 7 giorni verranno confrontati con i 7 giorni precedenti.

'Trend' mostra (con i simboli delle frecce) se questo parametro è peggiorato, è rimasto costante o è migliorato rispetto all'intervallo di tempo precedente.

'Livello' mostra la situazione attuale con un simbolo sorridente (in '1 settimana' mostra il livello degli ultimi 7 giorni).

L'insieme dei criteri per il livello:

---	<b>Eccellente</b>	<b>Buono</b>	<b>Soddisfacente</b>
<b>Frequenza</b>	Più di 3	pari a 3	meno di 3

<b>A1C calcolato</b>	meno del 6,5%	meno del 7,5%	meno del 9%
<b>Deviazione standard</b>	meno di 60 mg/dl (3,3 mmol/l)	meno di 70 mg/dl (3,9 mmol/l)	meno di 80 mg/dl (4,4 mmol/l)
<b>Livello postprandiale</b>	meno di 60 mg/dl (3,3 mmol/l)	meno di 80 mg/dl (4,4 mmol/l)	meno di 100 mg/dl (5,5 mmol/l)

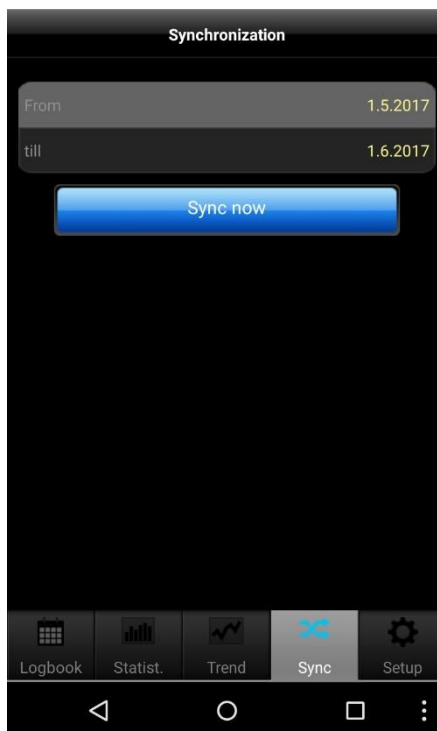
**Un valore di glicemia viene calcolato come "postprandiale" se la misurazione avviene 60-120 minuti dopo l'immissione di carboidrati.**

Nelle impostazioni di "Tendenze" (tramite il simbolo i in alto) è possibile selezionare quali intervalli di tempo devono essere calcolati e quali parti della giornata si desidera analizzare per i livelli postprandiali.

Le parti del giorno sono:

- Dopo la colazione: 10:00 - 11:59 (10:00 - 11:59)
- Dopo pranzo: 15:00 - 16:59 (03:00 - 04:59)
- Dopo cena: 20:00 - 03:59 (20:00 - 03:59)

## 9 Sincronizzazione



Nella sezione "Sincronizzazione" è possibile sincronizzare i dati dell'app con "SiDiary Online".

Tutto ciò che serve è un account su "SiDiary Online" (gratuito). Potete impostare il vostro nome utente e la vostra password nell'applicazione alla voce "Configurazione ->Impostazioni ->SiDiary Online" (non dimenticate di salvare le impostazioni!). Nella sezione "Sincronizzazione" è possibile regolare l'intervallo di tempo che si desidera sincronizzare e toccare il pulsante "Sincronizza ora" per avviare la procedura.

Nell'adware per Android l'intervallo di tempo non può essere regolato! Ma è possibile farlo dopo aver sbloccato l'app con la propria licenza.

I dati non salvati in "SiDiary Online" saranno trasferiti lì e i dati non salvati nell'app ma in "SiDiary Online" saranno trasferiti nella vostra app. Si tratta quindi di un trasferimento a due vie (bidirezionale).

Si noti che la sincronizzazione avviene campo per campo e il partner di sincronizzazione con la data di modifica più recente ha sempre la priorità.

Ciò significa, ad esempio, che se si inserisce un'annotazione nell'app e poi si fa lo stesso in "SiDiary Online", dopo una sincronizzazione si troverà l'annotazione di "SiDiary Online" nella propria app.

È completamente diverso se si traccia, ad esempio, un valore di bg nell'applicazione per le 09:15 e poi si aggiunge un bolo per la stessa ora in "SiDiary Online". In questo caso, entrambi i valori saranno uniti, perché il campo per il bg non ha nulla in comune con il campo per il bolo.

Se si tiene traccia/aggiunge/modifica i dati solo nell'app, non è necessario pensare a questo problema.

L'uso di "SiDiary Online" presenta tre aspetti interessanti:

### **1. Sincronizzazione dei dati con la versione PC di SiDiary**

È possibile utilizzare, ad esempio, la versione per PC per leggere il misuratore di glicemia/pressione o il microinfusore di insulina, stampare i dati o inviarli per e-mail e così via. Grazie alla sincronizzazione con "SiDiary Online", i dati rilevati con l'app sono disponibili anche nel vostro diario personale.

### **2. Indipendenza dal sistema operativo**

Se non avete la versione PC di SiDiary perché avete un sistema operativo Apple o Linus (e non volete installare una macchina virtuale) potete stampare i vostri dati da 'SiDiary Online' o visualizzarli su uno schermo più grande.

### **3. Telemedicina**

Potete invitare il vostro team di diabetologi (endocrinologo/infermiere di diabetologia) a creare un account su "SiDiary Online", in modo da consentire a queste persone l'accesso ai vostri dati via Internet. Potete condividere i vostri dati anche se siete in vacanza e avete un problema urgente.

È possibile utilizzare "SiDiary Online" anche con uno pseudonimo. È sufficiente disporre di un account di posta elettronica realmente esistente, al quale il sistema invierà un link di attivazione. Senza questo link di attivazione, l'utilizzo di "SiDiary Online" è impossibile.

Sul sito seguente è disponibile un manuale passo-passo su come trasferire i dati dall'applicazione alla versione PC di SiDiary:

<https://www.sidiary.org/?id=2031&hidebanner=1&teaser=0>

## 10 Marchi registrati

SiDiary e SINOVO sono marchi registrati. Tutti i marchi e le marche utilizzati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari.

### Nota:

Se lo desiderate, saremo lieti di inviarvi immediatamente e gratuitamente una copia cartacea delle presenti istruzioni per l'uso. In questo caso, vi preghiamo di inviarci un'e-mail con il vostro indirizzo postale a [support.sidiary@sinovo.de](mailto:support.sidiary@sinovo.de).



SINOVO health solutions GmbH

Willy-Brandt-Str. 4

61118 Bad Vilbel

[info@sinovo.de](mailto:info@sinovo.de)

[www.sinovo.de](http://www.sinovo.de)